

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ЮЖНАЯ ОСЕТИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Южная Осетия, в дальнейшем именуемые Сторонами,
развивая торговые и экономические отношения между двумя государствами,
учитывая необходимость защиты окружающей среды и обеспечения безопасности движения,
руководствуясь стремлением к развитию автомобильного пассажирского и грузового сообщения между двумя государствами и транзитом по их территориям, а также желая облегчить это сообщение, согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров и грузов между государствами Сторон и транзитом по их территориям, а также в третьи государства (из третьих государств) автотранспортными средствами, зарегистрированными в Российской Федерации или Республике Южная Осетия.

2. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Южная Осетия.

3. Отношения, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Южная Осетия, регулируются законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 2

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

1) "компетентные органы":

в Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации, а в части контроля выполнения условий, предусмотренных пунктами 2 и 3 статьи 3 и статьей 6 настоящего Соглашения, - Министерство внутренних дел Российской Федерации;

в Республике Южная Осетия - Министерство экономического развития Республики Южная Осетия, а в части действия статьи 6 настоящего Соглашения - Министерство внутренних дел Республики Южная Осетия.

В случае изменения своих компетентных органов Стороны информируют об этом друг друга по дипломатическим каналам;

2) "перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Сторон и допущенное в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон к выполнению международных автомобильных перевозок пассажиров или грузов;

3) "автотранспортное средство" - находящийся в распоряжении перевозчика на праве собственности либо на основании договора аренды или лизинга:

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом;

при перевозке пассажиров:

автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее не менее 9 мест для сидения, не считая места водителя;

легковое такси, то есть автотранспортное средство, предназначенное для коммерческой перевозки пассажиров и имеющее не более 8 мест для сидения, не считая места водителя, оборудованное в соответствии с законодательством государства той Стороны, в котором оно зарегистрировано;

4) "разрешение" - документ, предоставляющий право на проезд автотранспортного средства перевозчика государства одной Стороны по территории государства другой Стороны;

5) "специальное разрешение" - разовое дополнительное разрешение на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства с тяжеловесным, крупногабаритным или опасным грузом по территории государства другой Стороны, а также разовое разрешение на проезд принадлежащего перевозчику государства одной Стороны автотранспортного средства с территории государства другой Стороны на территорию третьего государства или с территории третьего государства на территорию государства другой Стороны;

6) "приграничное сообщение" - пассажирское сообщение между населенными пунктами, расположенными на приграничных территориях государств Сторон;

7) "регулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусом, осуществляемые по согласованному между компетентными органами государств Сторон маршруту следования, расписанию движения, тарифам и пунктам остановок, на которых перевозчик производит посадку и высадку пассажиров;

8) "нерегулярные перевозки пассажиров" - перевозки пассажиров автобусами и легковыми такси, не подпадающие под понятие "регулярные перевозки пассажиров";

9) "санитарный контроль" - санитарный, ветеринарный и фитосанитарный контроль.

Статья 3

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые согласно законодательству своего государства допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства перевозчиков государств Сторон, осуществляющих международные перевозки, должны иметь регистрационные и отличительные знаки своего государства.

3. Прицепы и полуприцепы могут иметь регистрационные и отличительные знаки других государств при условии, что грузовые

автомобили, автомобильные тягачи и автобусы имеют регистрационные и отличительные знаки государств Сторон.

Статья 4

Перевозчику государства одной Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между пунктами, расположенными на территории государства другой Стороны.

Статья 5

1. В случае если габариты, весовые нагрузки на ось или вес автотранспортного средства (с грузом или без груза) перевозчика государства одной Стороны превышают установленные на территории государства другой Стороны нормы, перевозчик должен предварительно получить специальное разрешение у компетентного органа государства другой Стороны до начала осуществления перевозки.

2. Перевозки опасных грузов по территориям государств Сторон осуществляются в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, регулирующим такие перевозки.

В случае если осуществление перевозки опасных грузов в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон требует наличия специального разрешения, перевозчик государства одной Стороны должен получить такое разрешение у компетентного органа государства другой Стороны до начала осуществления перевозки.

3. В случае если указанные в пункте 1 или 2 настоящей статьи специальные разрешения предусматривают движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

Статья 6

1. Перевозчики и экипажи автотранспортных средств государств Сторон обязаны соблюдать законодательство и правила дорожного движения государства той Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

2. Водитель автотранспортного средства должен иметь национальное или международное водительское удостоверение (при условии, что оно сопровождается соответствующим национальным водительским удостоверением) и регистрационные документы на автотранспортное средство, соответствующие требованиям Конвенции о дорожном движении от 8 ноября 1968 года.

3. Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с настоящим Соглашением, должны находиться у водителя автотранспортного средства и предъявляться по требованию компетентных органов государств Сторон, уполномоченных осуществлять контроль на автомобильном транспорте.

Статья 7

1. Компетентные органы государства одной Стороны, на территории которого зарегистрировано автотранспортное средство, обязаны в случае серьезных или повторных нарушений положений настоящего Соглашения, совершенных перевозчиком на территории государства другой Стороны, или по требованию компетентного органа государства другой Стороны принимать следующие меры:

сделать перевозчику предупреждение;

временно или полностью лишить перевозчика права на выполнение перевозок на территории государства той Стороны, где допущено нарушение.

2. Компетентные органы государств Сторон уведомляют друг друга о мерах, принятых в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Положения настоящей статьи не исключают применения к перевозчику и экипажу автотранспортного средства государства другой Стороны санкций, предусмотренных законодательством государства, где совершено нарушение.

Статья 8

Перевозчики государств Сторон освобождаются на взаимной основе от сборов и платежей, связанных с владением или использованием автотранспортных средств при перевозках пассажиров и грузов (кроме

тяжеловесных и крупногабаритных) в рамках настоящего Соглашения, использованием или содержанием автомобильных дорог государства другой Стороны, за исключением сборов за пользование платными автомобильными дорогами, автомагистралями, мостами и тоннелями, если такие сборы подлежат взиманию на недискриминационной основе с автотранспортных средств перевозчиков государства как одной, так и другой Стороны.

Статья 9

1. При выполнении перевозок с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны в соответствии с настоящим Соглашением взаимно освобождаются от таможенных сборов, налогов и пошлин ввозимые на территорию государства другой Стороны:

1) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя, а также горючее, находящееся в емкостях, установленных заводом-изготовителем на прицепах и полуприцепах и предназначенных для работы отопительных или охлаждающих установок указанного автотранспортного средства;

2) смазочные материалы в количествах, необходимых для эксплуатации автотранспортного средства во время перевозки;

3) инструменты и запасные части, предназначенные для ремонта поврежденного в пути автотранспортного средства, осуществляющего международную перевозку.

2. Инструменты и неиспользованные запасные части, указанные в пункте 1 настоящей статьи, подлежат обратному вывозу. Замененные запасные части должны быть вывезены обратно или помещены под таможенную процедуру уничтожения или иную таможенную процедуру в порядке, установленном таможенным законодательством государства Стороны, на территории которого происходит изменение таможенного режима в отношении этих запасных частей.

Статья 10

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами организуются по согласованию между компетентными органами государств Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон согласовывают выполнение регулярных пассажирских перевозок на том участке маршрута, который проходит по территориям их государств, на срок до 5 лет.

3. Предложения об организации регулярных перевозок пассажиров автобусами заблаговременно передаются друг другу компетентными органами государств Сторон и должны содержать следующие данные:

- 1) наименование перевозчика (фирмы);
- 2) маршрут следования;
- 3) расписание движения и тарифы;
- 4) намечаемый период и регулярность выполнения перевозок;
- 5) пункты остановок, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров, и пункты пересечения границ государств Сторон;
- 6) сведения о договоре в случае, если услуга оказывается совместно несколькими перевозчиками.

Статья 11

Порядок осуществления международных перевозок пассажиров автобусами в приграничном сообщении определяется по согласованию между компетентными органами государств Сторон.

Статья 12

1. Для осуществления перевозчиком государства одной Стороны нерегулярных перевозок пассажиров в двустороннем сообщении, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 13 настоящего Соглашения, требуется разрешение, выдаваемое компетентным органом государства другой Стороны. Каждое разрешение дает право на выполнение одного рейса туда и обратно, если иное не предусмотрено в самом разрешении.

2. Компетентные органы государств Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений для нерегулярных перевозок пассажиров. Эти бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего разрешение.

3. Разрешения действительны в течение 1 календарного года.

Статья 13

1. Разрешений не требуется для выполнения нерегулярных перевозок пассажиров автобусами или легковыми такси в случаях, если группа пассажиров одного и того же состава перевозится на одном и том же автобусе или легковом такси в продолжение всей поездки, при условии, что:

1) эта поездка начинается и заканчивается на территории государства той Стороны, где зарегистрирован автобус или легковое такси;

2) эта поездка начинается на территории государства Стороны, где зарегистрирован автобус или легковое такси, и заканчивается на территории государства другой Стороны, при условии, что автобус или легковое такси покидает эту территорию без пассажиров;

3) автобус или легковое такси въезжает на территорию государства Стороны, чтобы осуществить перевозку доставленной ранее этим перевозчиком группы пассажиров.

2. Разрешение не требуется при осуществлении нерегулярных транзитных перевозок пассажиров.

3. При выполнении перевозок, предусмотренных пунктом 1 статьи 10, пунктами 1 статьи 12 и пунктами 1 и 2 настоящей статьи, водитель автобуса или легкового такси должен иметь список пассажиров. Форма списка согласовывается Смешанной комиссией, создаваемой в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения.

4. Разрешение на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров не требуется при замене неисправного автобуса или легкового такси другим автобусом или легковым такси.

Статья 14

1. Перевозки грузов в двустороннем или транзитном сообщении, за исключением перевозок, предусмотренных статьей 15 настоящего Соглашения, осуществляются на основании разрешения, выдаваемого компетентными органами государств Сторон.

2. На каждую перевозку грузов выдается отдельное разрешение, дающее право на осуществление одного рейса туда и обратно, если иное не предусмотрено в самом разрешении. Разрешение требуется и для порожнего автотранспортного средства государства одной Стороны, въезжающего на территорию государства другой Стороны.

3. Компетентные органы государств Сторон ежегодно на безвозмездной основе передают друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов. Эти бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего разрешение.

4. Разрешения действительны в течение 1 календарного года.

Статья 15

1. Разрешение, предусмотренное статьей 14 настоящего Соглашения, не требуется на перевозку:

1) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

2) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий и цирковых представлений;

3) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радиопередач и телевизионных передач;

4) тел и праха умерших;

5) почтовых отправок;

6) поврежденных автотранспортных средств и автомобилей технической помощи, предназначенных для ремонта или буксировки неисправных автотранспортных средств;

7) движимого имущества при переселении;

8) медикаментов, медицинских инструментов и оборудования, а также других грузов, необходимых при стихийных бедствиях и перевозке гуманитарной помощи, если их назначение достоверно подтверждено;

9) грузов автотранспортными средствами, разрешенная максимальная масса которых, включая прицеп, не превышает 6 тонн или разрешенная грузоподъемность которых, включая прицеп, не превышает 3,5 тонны.

2. Исключения, предусмотренные в подпунктах "1)", "2)" и "3)" пункта 1 настоящей статьи, действительны только в том случае, если груз подлежит возврату на территорию государства Стороны, где зарегистрировано автотранспортное средство, или если груз будет перевозиться на территорию государства третьей стороны.

Статья 16

1. Перевозчик государства одной Стороны может осуществлять перевозки пассажиров и грузов с территории государства другой Стороны на территорию государства третьей стороны, а также с территории государства третьей стороны на территорию государства другой Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа государства другой Стороны.

2. Компетентные органы государств Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками специальных разрешений, указанных в пункте 1 настоящей статьи. Эти бланки должны иметь подпись ответственного лица и печать компетентного органа, выдавшего специальное разрешение.

3. Специальные разрешения действуют в течение 1 календарного года.

Статья 17

1. В отношении пограничного, таможенного, транспортного и санитарного контроля применяются положения международных договоров, участниками которых являются государства Сторон, а при решении вопросов, не урегулированных этими договорами, применяется законодательство государства Стороны, на территории которого производится соответствующий контроль.

2. Пограничный, таможенный, транспортный и санитарный контроль при перевозках лиц, нуждающихся в срочной медицинской помощи, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных, скоропортящихся и опасных грузов осуществляется в первоочередном порядке.

Статья 18

Перевозки пассажиров и грузов на основании настоящего Соглашения осуществляются при условии обязательного страхования гражданской ответственности владельцев автотранспортных средств ущерба, причиненного третьим лицам. Перевозчик обязан заранее застраховать каждое автотранспортное средство, выполняющее указанные перевозки.

Статья 19

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения.

Статья 20

1. Стороны разрешают спорные вопросы, которые могут возникнуть между ними в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, путем взаимных консультаций и переговоров, для чего компетентные органы государств Сторон создают Смешанную комиссию. Смешанная комиссия готовит предложения о внесении изменений в настоящее Соглашение. К участию в работе Смешанной комиссии могут приглашаться представители ассоциаций автомобильного транспорта государств Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон согласовывают порядок ежегодного обмена бланками разрешений, предусмотренных статьями 12, 14 и 16 настоящего Соглашения, а также условия их использования.


Статья 21

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и действует до истечения 6 месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Москве «24» октября 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском и осетинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Южная Осетия**

